

**METTLER TOLEDO**



# Sommario

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>3</b>
1.1	La vostra nuova bilancia da negozio	3
1.2	Convenzioni e simboli usati in questo Manuale operativo	3
1.3	Istruzioni di sicurezza	4
1.4	Manutenzione	4
1.5	Uso previsto	4
1.6	Requisiti legali per l'uso nel commercio	5
1.6.1	Applicazione di sigilli	5
1.6.2	Informazioni metrologiche	5
1.7	Panoramica degli apparecchi	6
1.7.1	Panoramica dei modelli di bilancia	6
1.7.2	Bilancia compatta UC-C... - panoramica	6
1.7.3	Bilancia da banco UC-H... e UC-G... - panoramica	8
1.7.4	Bilancia pensile UC-HW... - panoramica	11
<b>2</b>	<b>Setup</b>	<b>13</b>
2.1	Livellamento della bilancia	13
2.2	Collegamento di periferiche e della LAN	13
2.2.1	Interruttori, porte e connettori	13
2.2.2	Collegamento di periferiche e della LAN	14
2.3	Collegamento all'alimentazione rete	15
<b>3</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>16</b>
3.1	Accensione / spegnimento	16
3.2	Azzeramento	16
<b>4</b>	<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>17</b>
4.1	Pulizia dello chassis e del display	17
4.2	Apertura dello sportello della stampante	18
4.2.1	Bilancia compatta UC-C...	18
4.2.2	Bilancia da banco UC-H... e UC-G...	18
4.2.3	Bilancia pensile UC-HW...	19
4.3	Sbloccaggio e bloccaggio della testina di stampa	19
4.3.1	Sbloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini)	19
4.3.2	Sbloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante)	20
4.3.3	Bloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini)	20
4.3.4	Bloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante)	21
4.4	Pulizia della testina di stampa	21
4.5	Inserimento / sostituzione della carta	22
4.5.1	Informazioni importanti sulla carta termografica e sulle etichette termografiche	22
4.5.2	Inserimento / sostituzione del rotolo scontrini	23
4.5.3	Inserimento / sostituzione del rotolo etichette	23
4.5.4	Inserimento / sostituzione del rotolo di carta linerless	24
4.6	Sostituzione del rullo intercambiabile nella stampante linerless	25
<b>5</b>	<b>Specifiche tecniche</b>	<b>26</b>
<b>6</b>	<b>Appendice</b>	<b>27</b>
6.1	Disegni quotati	27
6.1.1	Bilancia compatta UC-C...	27
6.1.2	Bilancia da banco UC-H.../UC-G...	28
6.1.3	Bilancia pensile UC-HW...	29
6.2	Smaltimento	30
6.3	Tabella dei valori Geo	30
6.4	Dichiarazione di conformità UE	31



# 1 Introduzione

## 1.1 La vostra nuova bilancia da negozio

Avete preso la decisione di acquistare una bilancia di sistema di elevata qualità della serie di bilance UC della METTLER TOLEDO. Servitevi per favore di questa guida dell'utilizzatore per acquistare familiarità con l'installazione e la manutenzione della bilancia.

L'installazione, la messa a punto e la configurazione di questa bilancia vengono di regola eseguite dal personale del vostro Servizio Tecnico Assistenza Clienti METTLER TOLEDO (per l'indirizzo di contatto, v. la targhetta del modello della bilancia) oppure da un'organizzazione autorizzata dalla METTLER TOLEDO. Durante la messa a punto della vostra bilancia, riceverete anche un'istruzione sul suo uso corretto.

Se avete ulteriori domande oppure se vi occorre apportare delle modifiche alla configurazione della vostra bilancia, per favore mettetevi in contatto con il Servizio tecnico della METTLER TOLEDO oppure con il vostro fornitore.

Avete acquistato questa bilancia con il software applicativo METTLER TOLEDO UC3 oppure con il software applicativo di uno sviluppatore indipendente.

**i** Se utilizzate la bilancia insieme al software applicativo METTLER TOLEDO UC3, per favore fate riferimento al "Manuale dell'utilizzatore Software UC3" per una descrizione completa e l'uso del software applicativo UC3.

Altrimenti, consultate per favore il manuale dell'utente del vostro rispettivo software applicativo oppure mettetevi in contatto con il vostro fornitore.

## 1.2 Convenzioni e simboli usati in questo Manuale operativo

Simbolo	Descrizione
	Simbolo di sicurezza, che mette in guardia l'utilizzatore da situazioni che, in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate, danno luogo a morte o lesioni gravi.
	Simbolo di sicurezza, che mette in guardia l'utilizzatore da situazioni che, in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate, danno luogo a danni materiali.
<b>i</b>	Informazione che facilita il lavoro con l'apparecchio.
■	Precondizione per un'azione.
-	Azione singola che deve essere eseguita.
1 2	Sequenza di azioni che devono essere eseguite nell'ordine indicato.
⇒	Risultato di un'azione oppure di una sequenza di azioni.
[▶ 18]	Riferimento incrociato (esempio: riferimento a pagina 18)

## 1.3 Istruzioni di sicurezza

### Istruzioni di sicurezza fondamentali

- Prima di usare la vostra bilancia, leggete il Manuale operativo.
- Seguite scrupolosamente questo manuale.
- Riponete questo Manuale operativo vicino alla bilancia, per poterlo consultare in futuro.
- Collocate sempre la bilancia in un posto stabile ed assicuratevi che tutti i piedini siano appoggiati su una base di supporto stabile in modo che la bilancia non possa rovesciarsi oppure cadere.
- **Solo bilancia pensile:** Assicuratevi che solo del personale autorizzato ed addestrato del Servizio Tecnico Assistenza Clienti monti e colleghi la bilancia alla rete elettrica, ai dispositivi esterni oppure alla rete locale (LAN).
- Non consentite a persone non addestrate di far funzionare o pulire la bilancia.
- Non fate funzionare la bilancia in ambienti contenenti miscele esplosive di gas, vapori oppure polveri. Qualsiasi apparecchio elettrico, che non è equipaggiato di un tipo di protezione per l'accensione, specifico per la zona potenzialmente esposta al pericolo di esplosione, costituisce in questa zona un notevole rischio dal punto di vista della sicurezza!
- Per evitare incidenti, assicuratevi che la bilancia venga aperta solo da personale addestrato del Servizio Tecnico Assistenza Clienti.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione scollegate sempre la bilancia dalla rete.

## 1.4 Manutenzione

- Solo a personale autorizzato ed addestrato del Servizio Tecnico Assistenza Clienti è consentito aprire e riparare la bilancia. Per favore mettetevi in contatto con il vostro rappresentante locale.

## 1.5 Uso previsto

- Usate la bilancia solo per pesare in conformità a questo Manuale operativo ed al manuale del software.
- La bilancia è prevista per l'uso esclusivo in ambienti interni e secchi.
- Qualsiasi altro tipo di uso ed il funzionamento al di là dei limiti delle specifiche tecniche si considera come non previsto.

## 1.6 Requisiti legali per l'uso nel commercio

### 1.6.1 Applicazione di sigilli

Bilance utilizzate in applicazioni sottoposte a regolamenti aventi valore di legge, come, per esempio, punti di vendita diretta aperti al pubblico devono essere tarate e sigillate in conformità alle disposizioni locali sulla verifica, valide per il vostro Paese. Rientra nella sfera di responsabilità dell'utilizzatore garantire, che tutte le disposizioni di legge pertinenti siano osservate. Dato che i requisiti della verifica variano da una giurisdizione all'altra, l'acquirente dovrebbe mettersi in contatto con l'ufficio locale dei pesi e delle misure, se non è pratico dei requisiti stessi.

Per impedire l'accesso a impostazioni di taratura e metrologiche, la bilancia deve essere sigillata con un sigillo di ceralacca oppure con un piombino.

### 1.6.2 Informazioni metrologiche

#### Avviso importante per strumenti per pesare verificati nei Paesi EU



Strumenti di pesata, per i quali la conformità è dichiarata (verifica legale), portano il seguente contrassegno sull'etichetta dell'imballaggio ...



e la marcatura metrologica sulla targhetta descrittiva.

Essi possono essere messi in servizio immediatamente.



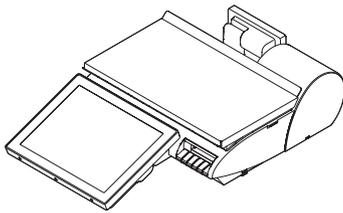
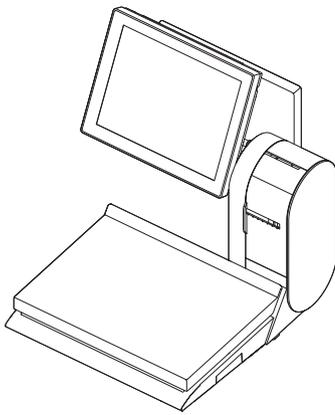
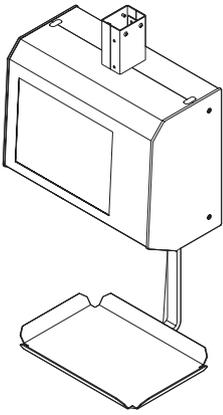
Gli strumenti per pesare per i quali la dichiarazione di conformità viene effettuata in due fasi non possiedono la marcatura metrologica sulla targhetta descrittiva e recano il marchio di identificazione precedente sull'etichetta dell'imballaggio. La seconda fase deve essere eseguita dal tecnico autorizzato del Servizio Assistenza Clienti della METTLER TOLEDO. Per favore mettetevi in contatto con la vostra organizzazione del Servizio Assistenza Clienti della METTLER TOLEDO.

La prima fase della Dichiarazione di Conformità è stata effettuata nello stabilimento di produzione. Essa comprende tutti i test in conformità alla EN 45501-8.3.3. Se dei regolamenti nazionali in singoli Paesi limitano il periodo di validità della verifica, gli utilizzatori di tale strumento di pesatura sono responsabili in persona per la ripetizione tempestiva della verifica.

## 1.7 Panoramica degli apparecchi

### 1.7.1 Panoramica dei modelli di bilancia

Questo Manuale operativo si applica a 3 modelli di bilancia, disponibili in svariate varianti

Bilancia compatta UC-C...	Bilancia da banco retail UC-H... e UC-G...	Bilancia pensile UC-HW...
		

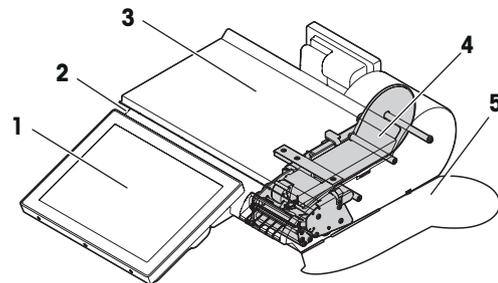
Per i tre modelli di bilancia sono disponibili vari tipi di stampante. Per favore controllate quale configurazione di stampante si applica alla vostra variante di configurazione.

Bilancia compatta UC-C...	Bilancia da banco retail UC-H... e UC-G...	Bilancia pensile UC-HW...
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stampante scontrini</li> <li>• Stampante etichette</li> <li>• Stampante linerless</li> </ul>	Stampanti singole: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stampante scontrini</li> <li>• Stampante etichette</li> <li>• Stampante linerless</li> </ul> Stampanti doppie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stampante scontrini ed etichette</li> <li>• Stampante etichette e linerless</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stampante scontrini</li> <li>• Stampante etichette</li> <li>• Stampante linerless</li> </ul>

### 1.7.2 Bilancia compatta UC-C... - panoramica

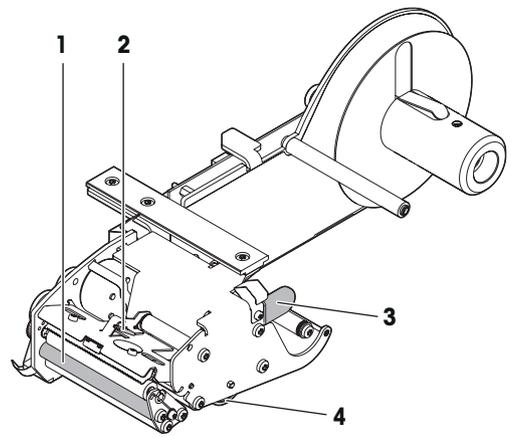
#### Componenti della bilancia

1. Schermo tattile
2. Interruttori, porte e connettori (dietro allo schermo tattile)
3. Piattaforma di pesata
4. Stampante (per esempio: stampante linerless)
5. Sportello della stampante



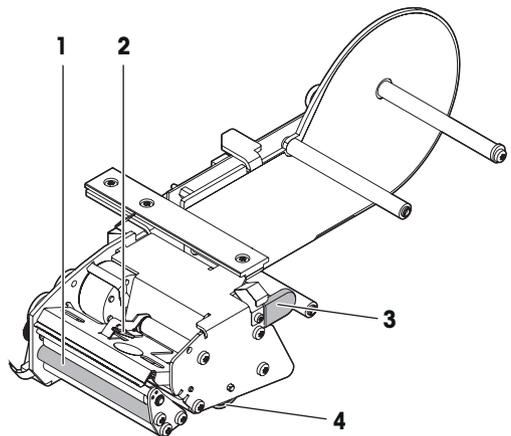
### Componenti della stampante: stampante linerless

1. Rullo
2. Bloccaggio della testina di stampa
3. Presa per tirare fuori la stampante
4. Manopola di regolazione della larghezza della carta



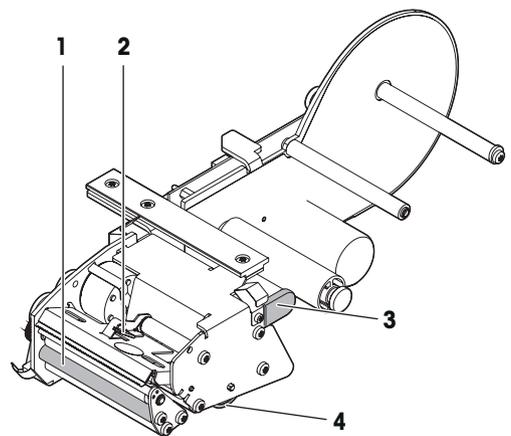
### Componenti della stampante: stampante scontrini

1. Rullo
2. Bloccaggio della testina di stampa
3. Presa per tirare fuori la stampante
4. Manopola di regolazione della larghezza della carta



### Componenti della stampante: stampante etichette

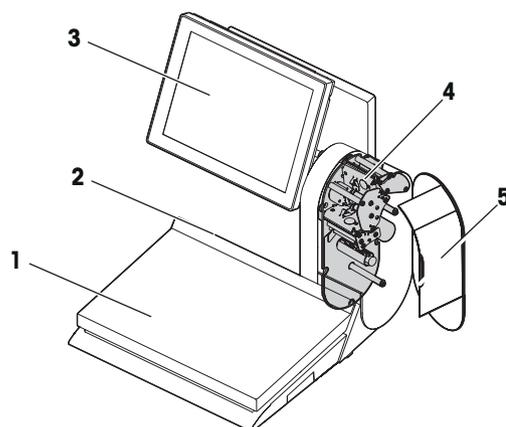
1. Rullo
2. Bloccaggio della testina di stampa
3. Presa per tirare fuori la stampante
4. Manopola di regolazione della larghezza della carta



### 1.7.3 Bilancia da banco UC-H... e UC-G... - panoramica

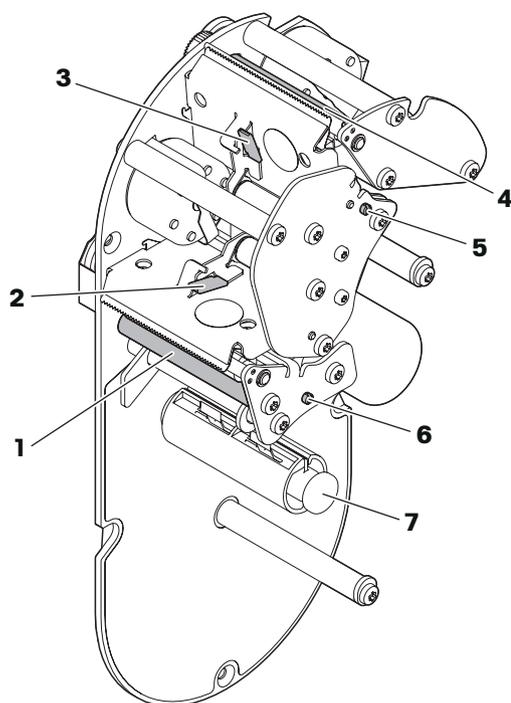
#### Componenti della bilancia

1. Piattaforma di pesata
2. Interruttori, porte e connettori (sul lato posteriore della stampante)
3. Schermo tattile
4. Stampante (esempio: stampante doppia con stampante scontrini ed etichette)
5. Sportello della stampante



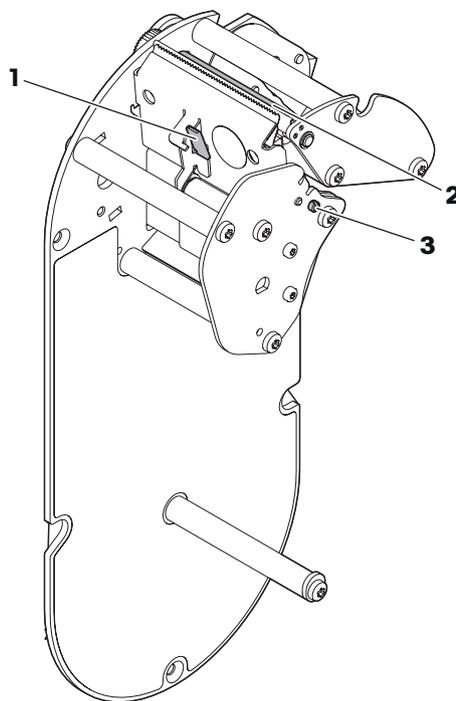
#### Componenti della stampante: stampante doppia con stampante scontrini ed etichette

1. Rullo (stampante etichette)
2. Bloccaggio della testina di stampa (stampante etichette)
3. Bloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini)
4. Rullo (stampante scontrini)
5. Vite di regolazione della larghezza della carta (stampante scontrini)
6. Vite di regolazione della larghezza della carta (stampante etichette)
7. Albero di avvolgimento per il rotolo di etichette (stampante etichette)



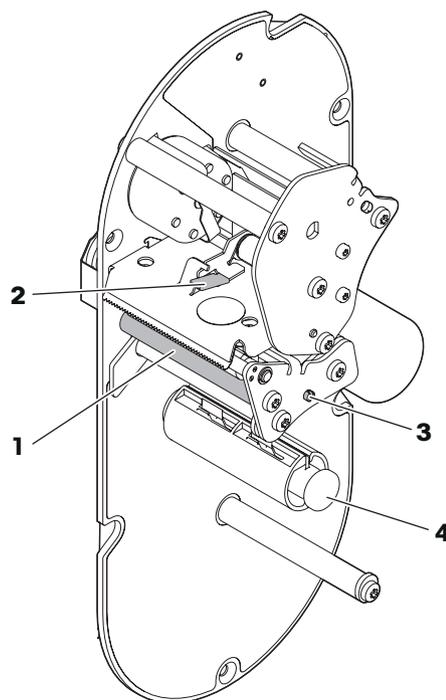
### Componenti della stampante: stampante scontrini

1. Bloccaggio della testina di stampa
2. Rullo
3. Vite di regolazione della larghezza della carta



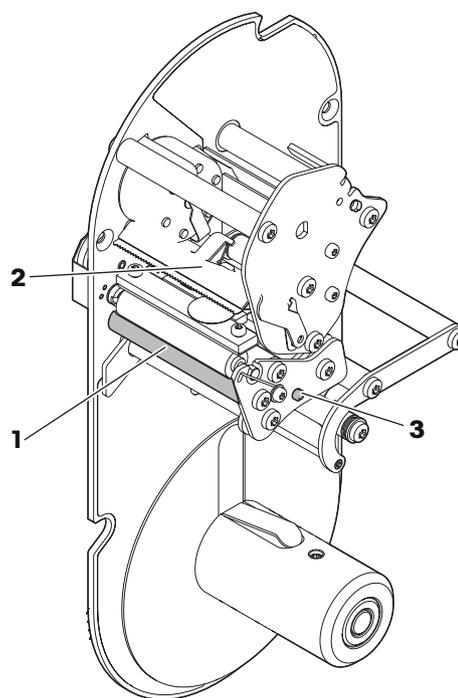
### Componenti della stampante: stampante etichette

1. Rullo
2. Bloccaggio della testina di stampa
3. Vite di regolazione della larghezza della carta
4. Albero di avvolgimento per il rotolo di etichette



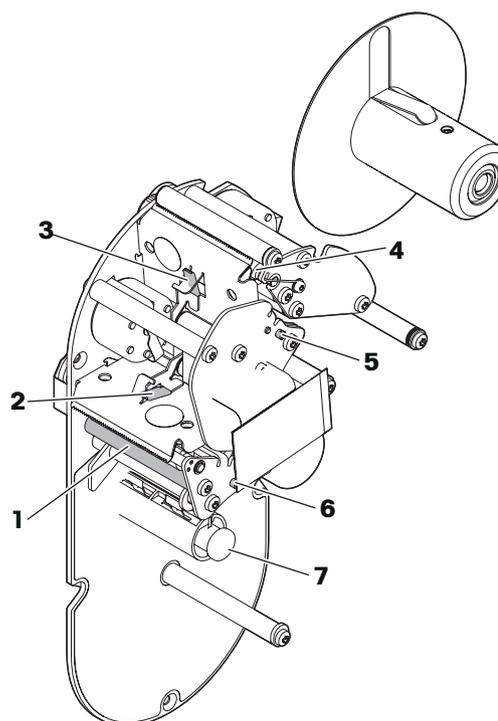
### Componenti della stampante: stampante linerless

1. Rullo
2. Bloccaggio della testina di stampa
3. Vite di regolazione della larghezza della carta



### Componenti della stampante: stampante doppia con stampante linerless ed etichette

1. Rullo (stampante etichette)
2. Bloccaggio della testina di stampa (stampante etichette)
3. Bloccaggio della testina di stampa (stampante linerless)
4. Rullo (stampante linerless)
5. Vite di regolazione della larghezza della carta (stampante linerless)
6. Vite di regolazione della larghezza della carta (stampante etichette)
7. Albero di avvolgimento per il rotolo di etichette (stampante etichette)



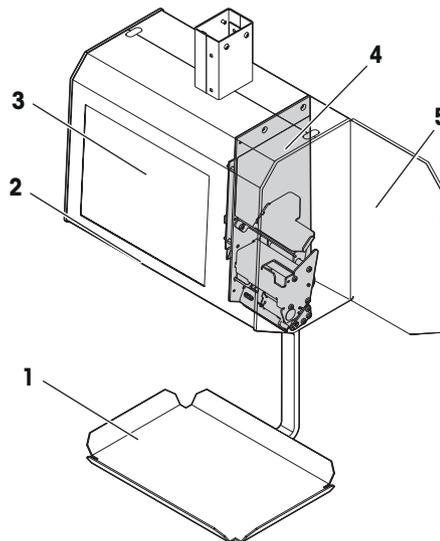
## 1.7.4 Bilancia pensile UC-HW... - panoramica

**i** Le porte ed i connettori si trovano all'interno della bilancia.

Assicuratevi che solo del personale autorizzato ed addestrato del Servizio Tecnico Assistenza Clienti colleghi la bilancia alla rete elettrica, ai dispositivi esterni oppure alla rete locale (LAN).

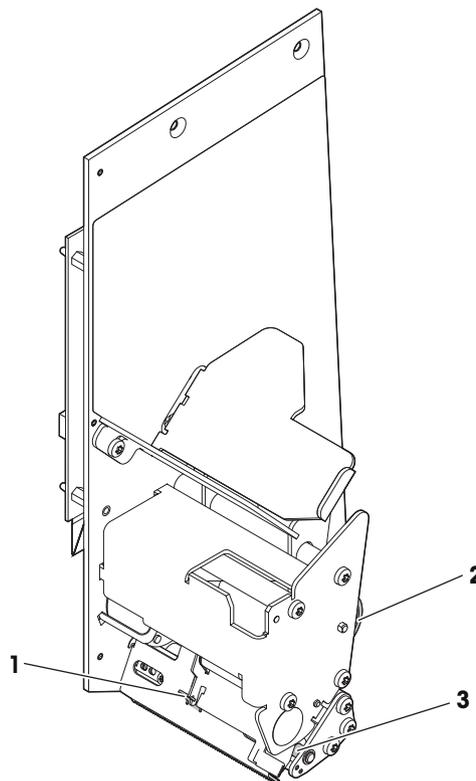
### Componenti della bilancia

1. Piattaforma di pesata
2. Interruttore rete (sul fondo della bilancia)
3. Schermo tattile
4. Stampante (esempio: stampante scontrini)
5. Sportello della stampante



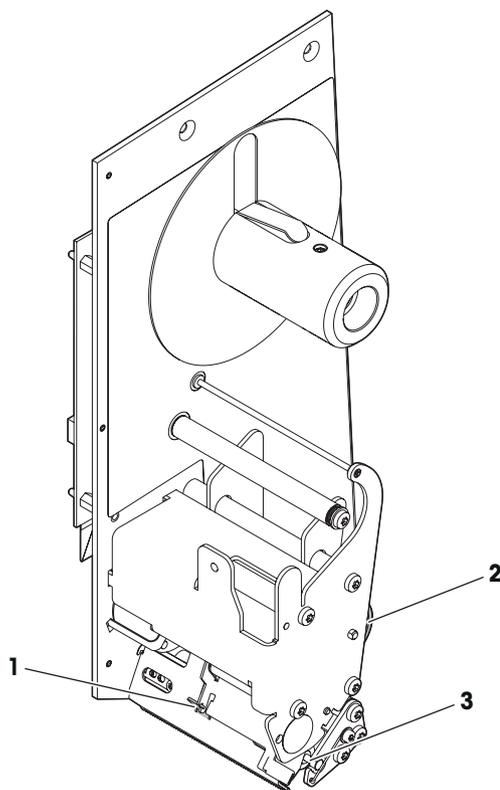
### Componenti della stampante: stampante scontrini

1. Bloccaggio della testina di stampa
2. Manopola di regolazione della larghezza della carta
3. Rullo



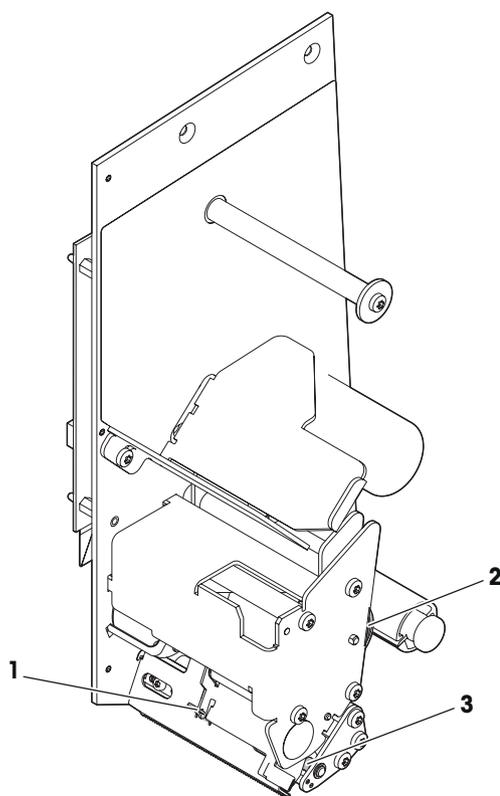
**Componenti della stampante: stampante linerless**

1. Bloccaggio della testina di stampa
2. Manopola di regolazione della larghezza della carta
3. Rullo



**Componenti della stampante: stampante etichette**

1. Bloccaggio della testina di stampa
2. Manopola di regolazione della larghezza della carta
3. Rullo



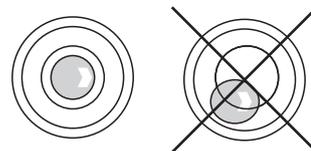
## 2 Setup

Normalmente la vostra bilancia farà parte di un sistema in rete. Essa verrà installata, livellata e messa in servizio dalla METTLER TOLEDO oppure da uno dei nostri rivenditori autorizzati. Durante l'installazione riceverete una formazione completa e tutta la relativa documentazione.

### 2.1 Livellamento della bilancia

Solo una bilancia perfettamente livellata fornisce risultati di pesata precisi. La bilancia è munita di una livella a bolla d'aria, per facilitare il livellamento (messa in bolla).

- 1 Per livellare la bilancia, ruotate i piedini regolabili, fino a quando la bolla d'aria nella livella si trova nel cerchio interno.
- 2 Bloccate i piedini, serrando il controdado in plastica su ciascuno dei piedini.



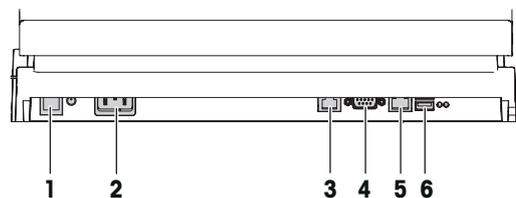
### 2.2 Collegamento di periferiche e della LAN

Per collegare delle periferiche esterne, per esempio un cassetto cassa, uno scanner, oppure per collegare ad una rete locale, la bilancia offre varie porte e connettori.

#### 2.2.1 Interruttori, porte e connettori

##### Bilancia da banco e bilancia compatta

1. Interruttore rete
2. Presa del collegamento all'alimentazione rete
3. Porta del cassetto cassa
4. Porta seriale (RS-232)
5. Porta Ethernet LAN (RJ45)
6. Porte USB (USB 2.0)



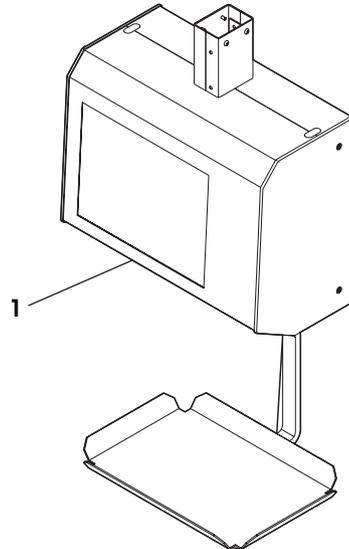
## Bilancia pensile



Le porte ed i connettori si trovano all'interno della bilancia.

Assicuratevi che solo del personale autorizzato ed addestrato del Servizio Tecnico Assistenza Clienti colleghi la bilancia alla rete elettrica, ai dispositivi esterni oppure alla rete locale (LAN).

1. Interruttore rete



### 2.2.2 Collegamento di periferiche e della LAN



#### AVVISO

##### Danni all'apparecchio

- Prima di procedere al collegamento di componenti esterni, spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla rete.

- La bilancia è spenta (vedere [Accensione / spegnimento ▶ 16]).
  - La bilancia è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- 1 Collegate le periferiche alle rispettive porte (3, 4, 6).
  - 2 Collegate il cavo LAN alla porta Ethernet LAN (5).
  - 3 Ricollegate la bilancia all'alimentazione elettrica.
  - 4 Accendete di nuovo la bilancia (vedere [Accensione / spegnimento ▶ 16]).

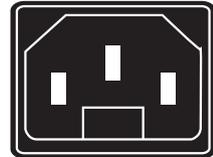
## 2.3 Collegamento all'alimentazione rete



### **PERICOLO**

#### **Pericolo di folgorazione**

- 1 Prima di collegare l'alimentazione elettrica, verificate che il valore della tensione stampato sull'etichetta di identificazione corrisponda alla tensione della vostra rete di alimentazione elettrica.
  - 2 Non collegate in nessun caso l'apparecchio, se il valore della tensione sull'etichetta differisce dalla tensione di rete locale.
  - 3 Collegate l'apparecchio solo ad una presa di corrente messa a terra correttamente.
  - 4 Usate solo il cavo rete fornito con l'apparecchio.
  - 5 Usate prese di corrente facilmente accessibili e che si trovano ad una distanza non superiore alla lunghezza del cavo rete.
  - 6 Non rimuovete o modificate il polo di terra.
  - 7 Non collegate l'apparecchio a linee elettriche condivise con apparecchiature, che generano del rumore, per esempio motori, compressori, elementi riscaldanti ecc. In casi del genere utilizzate un circuito elettrico di alimentazione indipendente oppure un condizionatore di linea elettrica.
- 
- 1 Collegate il cavo rete fornito alla presa del collegamento all'alimentazione rete della bilancia.
  - 2 Inserite la spina rete in una presa di corrente dotata di una messa a terra corretta.



## 3 Funzionamento

### 3.1 Accensione / spegnimento

#### Accensione

- La piattaforma di pesata è montata sulla bilancia.
- La bilancia è vuota.
- Premete l'interruttore rete.
  - ⇒ Dopo qualche istante verrà visualizzata la schermata iniziale.

#### Spegnimento

- Premete l'interruttore rete.
  - ⇒ La bilancia si spegne in modo controllato.



Notate che, spegnendo la bilancia mediante l'interruttore rete, non si scollega la bilancia dalla rete di alimentazione. Per scollegare la bilancia dalla rete elettrica, dovete scollegare il cavo rete dalla presa del collegamento all'alimentazione rete, oppure scollegare la spina rete dalla presa di corrente.

### 3.2 Azzeramento

L'azzeramento corregge l'influenza di leggere variazioni sul piatto di carico oppure piccole deviazioni dal punto zero.

Per effetto di sporczia sulla piattaforma di pesata oppure di influenze esterne sfavorevoli è possibile che il peso indicato per una piattaforma di pesata scarica non sia di 0.000 kg oppure che venga visualizzato il simbolo di sottocarico  kg]. In questi casi la bilancia deve essere azzerata.

Per ulteriori informazioni sull'azzeramento, consultate il "Manuale operativo Software UC3".

## 4 Pulizia e manutenzione



### **PERICOLO**

#### **Pericolo di folgorazione**

- Prima di eseguire delle operazioni di manutenzione, spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla rete.

### 4.1 Pulizia dello chassis e del display



### **PERICOLO**

#### **Pericolo di folgorazione**

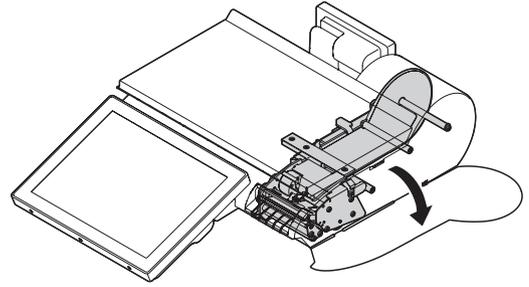
#### **Danni all'apparecchio ed al display tattile (touchscreen)**

- 1 Prima di pulire, spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla rete.
  - 2 Non aprite l'apparecchio durante le operazioni di pulizia.
  - 3 Assicuratevi che nessun liquido penetri nell'apparecchio.
  - 4 Per la pulizia non usate acidi organici, soluzioni alcaline, polveri corrosive oppure agenti solventi della plastica.
  - 5 Evitate di esercitare delle forti pressioni oppure di sgraffiare la superficie con oggetti duri, affilati oppure appuntiti.
- 
- 1 Per pulire lo schermo tattile usate un panno morbido con un po' di detersivo per schermi, un panno per pulire occhiali, oppure un panno inumidito con un detersivo per vetri applicato su di esso.
  - 2 Per pulire gli altri componenti esterni della bilancia, usate un panno umido, che è stato immerso in acqua contenente un detersivo liquido delicato, consentito per l'industria alimentare e che è stato strizzato bene.
  - 3 Per rimuovere etichette oppure residui di etichette usate l'agente per la rimozione di etichette raccomandato dalla METTLER TOLEDO oppure da un'organizzazione autorizzata dalla METTLER TOLEDO.
  - 4 Dopo la pulizia, collegate di nuovo la bilancia alla rete ed accendetela.

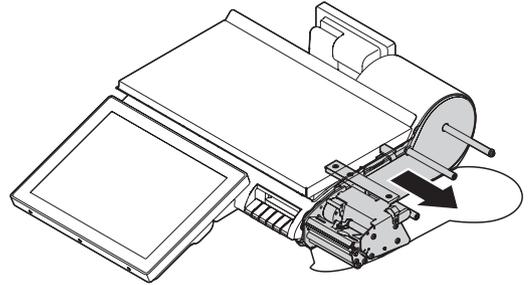
## 4.2 Apertura dello sportello della stampante

### 4.2.1 Bilancia compatta UC-C...

- 1 Aprite lo sportello della stampante nella direzione indicata dalla freccia:

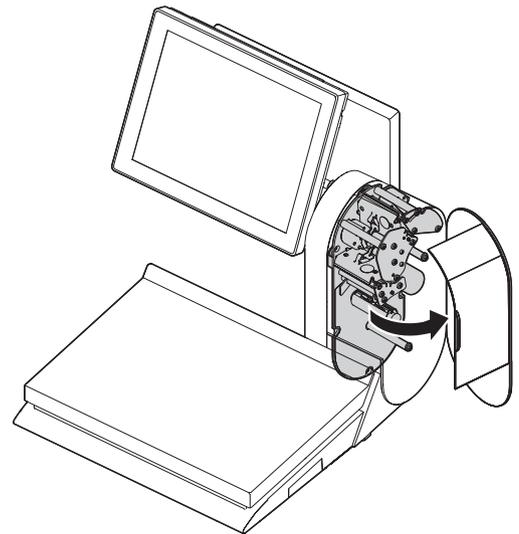


- 2 Estraete la stampante dallo chassis nella direzione indicata dalla freccia:



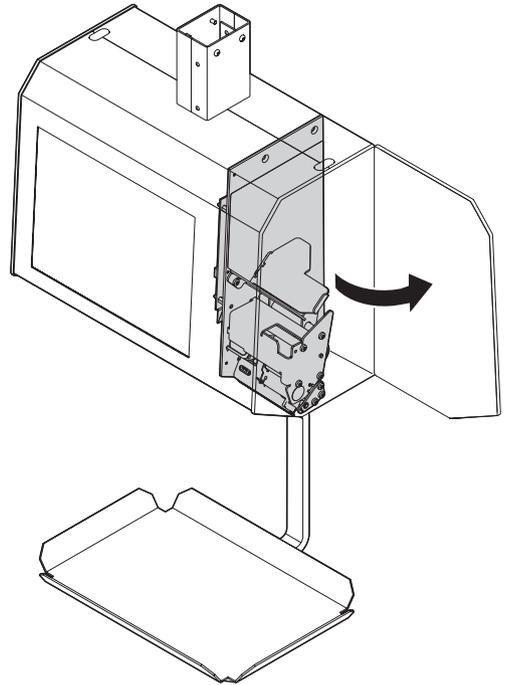
### 4.2.2 Bilancia da banco UC-H... e UC-G...

- 1 Aprite lo sportello della stampante nella direzione indicata dalla freccia:



### 4.2.3 Bilancia pensile UC-HW...

- 1 Aprite lo sportello della stampante nella direzione indicata dalla freccia:



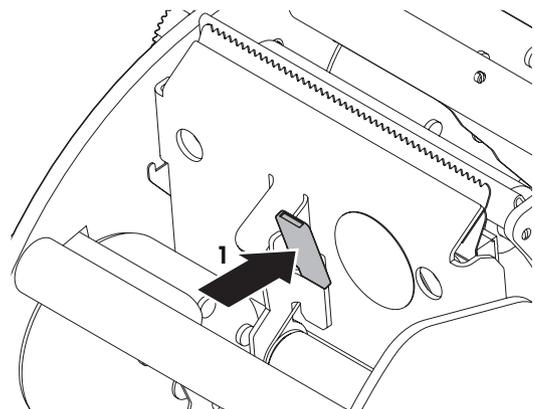
## 4.3 Sbloccaggio e bloccaggio della testina di stampa

Per pulire la testina di stampa e per sostituire i rotoli dovete sbloccare la testina di stampa.

### 4.3.1 Sbloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini)

**i** L'illustrazione che segue mostra la bilancia da banco UC-H... con la stampante scontrini. La procedura è identica per tutti i tipi di bilance con stampanti di scontrini.

- Lo sportello della stampante viene aperto e, nel caso della bilancia compatta, la stampante viene estratta dall'alloggiamento (vedere Apertura dello sportello della stampante).
- Sbloccate la testina di stampa, premendo all'indietro la leva di rilascio (1) sulla stampante:
- ⇒ La testina di stampa è sbloccata.
- ⇒ Ora potete pulire la testina di stampa oppure sostituire i rotoli.

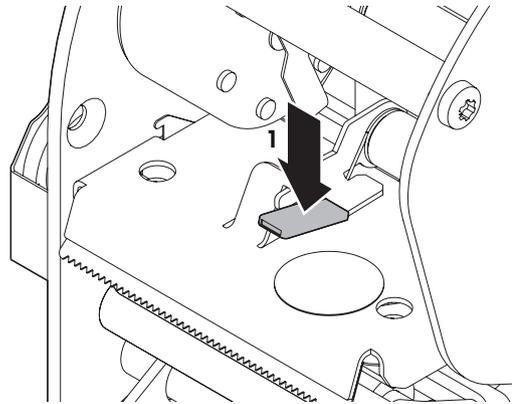


### 4.3.2 Sbloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante)

**i** L'illustrazione che segue mostra la bilancia da banco UC-H... e la stampante doppia con stampante etichette e linerless.

La procedura è identica per tutti gli altri tipi di bilance e stampanti, fatta eccezione per le stampanti di scontrini.

- Lo sportello della stampante viene aperto e, nel caso della bilancia compatta, la stampante viene estratta dall'alloggiamento (vedere Apertura dello sportello della stampante).
- Sbloccate la testina di stampa, premendo verso il basso la leva di rilascio (1) sulla stampante:
- ⇒ La testina di stampa è sbloccata.
- ⇒ Ora potete pulire la testina di stampa oppure sostituire i rotoli.

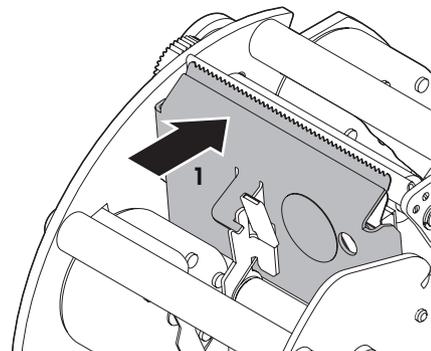


### 4.3.3 Bloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini)

**i** L'illustrazione che segue mostra la bilancia da banco UC-H... con la stampante scontrini.

La procedura è identica per tutti i tipi di bilance con stampanti di scontrini.

- 1 Spingete la testina di stampa, per riportarla al suo posto, premendo verso l'alto la testina di stampa (1):



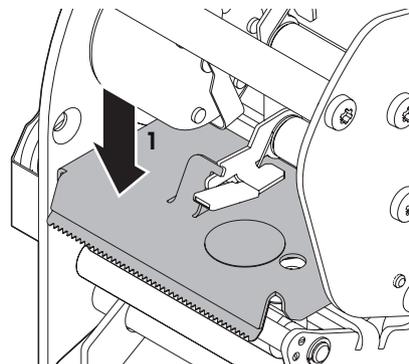
- 2 **Bilancia compatta:** usate la presa per spingere la stampante nel suo alloggiamento (per localizzarla, vedere [Bilancia compatta UC-C... - panoramica ▶ 6]).
- 3 Chiudete lo sportello della stampante.

### 4.3.4 Bloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante)

**i** L'illustrazione che segue mostra la bilancia da banco UC-H... e la stampante doppia con stampante etichette e linerless.

La procedura è identica per tutti gli altri tipi di bilance e stampanti, fatta eccezione per le stampanti di scontrini.

- 1 Spingete la testina di stampa, per riportarla al suo posto, premendo verso il basso la testina di stampa (1):



- 2 **Bilancia compatta:** usate la presa per spingere la stampante nel suo alloggiamento (per localizzarla, vedere [Bilancia compatta UC-C... - panoramica ▶ 6]).
- 3 Chiudete lo sportello della stampante.

## 4.4 Pulizia della testina di stampa



### AVVISO

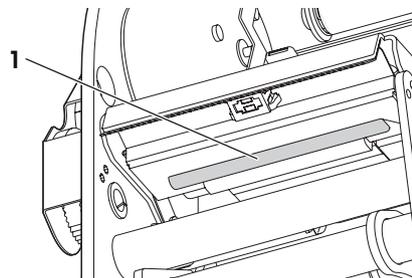
**Danni alla testina di stampa, dovuti ad una pulizia della testina di stampa, eseguita con mezzi diversi dalla penna di pulizia fornita**

– Per pulire la testina di stampa usate solo la penna di pulizia fornita con la bilancia.

**i** L'illustrazione che segue mostra la bilancia da banco UC-H... e la stampante doppia con stampante etichette e linerless.

La procedura è identica per tutte le stampanti.

- 1 Sbloccate la testina di stampa (vedere Sbloccaggio e bloccaggio della testina di stampa).
- 2 Rimuovete il cappuccio dalla penna di pulizia.
- 3 Pulite il lato anteriore della testina di stampa (1) con la punta umida della penna di pulizia.



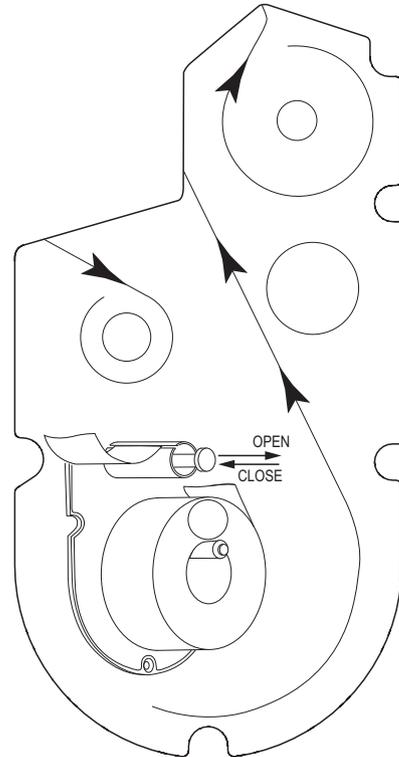
- 4 Rimettete il cappuccio sulla penna di pulizia.
- 5 Bloccate la testina di stampa (vedere Sbloccaggio e bloccaggio della testina di stampa).

## 4.5 Inserimento / sostituzione della carta

Il percorso del trasporto della carta / la guida della carta dipendono dalla configurazione della stampante del vostro apparecchio (vedere [Panoramica degli apparecchi ► 6]).

Per facilitare il cambio della carta, la vostra bilancia è provvista sulla copertura posteriore della stampante di un diagramma stampato, che illustra il percorso di trasporto della carta all'interno della vostra particolare variante della stampante.

Esempio: bilancia da banco con stampante doppia (rotolo scontrini / rotolo etichette)



### 4.5.1 Informazioni importanti sulla carta termografica e sulle etichette termografiche

La stampante utilizzata nelle bilance da negozio UC è una stampante termografica. Utilizzate solo carta termosensibile, etichette termosensibili oppure carta linerless in questa stampante. La METTLER TOLEDO ha approvato questi tipi di carta (per esempio L1-21, L1-31 per stampanti di scontrini; P3-20, P3-011 per stampante etichette e P5-23, P5-24 per stampante linerless). Questa carta è anche approvata per l'uso nelle bilance da negozio UC da parte della rispettiva autorità competente per i pesi e le misure.



#### AVVISO

**Riduzione della durata di vita utile della testina di stampa e perdita della validità della garanzia della stampante termografica, dovute all'uso di carta termografica oppure di etichette termografiche diversa da quelle menzionate in precedenza**

Usate solo la carta termosensibile oppure la carta termosensibile per etichette menzionate in precedenza. In caso contrario non accettiamo nessuna garanzia per la stampante termografica.

## 4.5.2 Inserimento / sostituzione del rotolo scontrini

**i** Dipende dalle varianti di stampante nella vostra bilancia, se questa sezione si applica al vostro apparecchio.

Per una panoramica dei componenti della stampante, fate riferimento a Panoramica degli apparecchi.

- La testina di stampa è sbloccata (vedere [Sbloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini) ▶ 19]).
- 1 Rimuovete la cosiddetta "anima" vuota del rotolo usato.
  - 2 Inserite il nuovo rotolo scontrini, seguendo il diagramma, stampato sulla copertura posteriore della stampante. Notate che l'inizio della carta si trova sul lato sinistro.
  - 3 Tirate in avanti la carta ed assicuratevi che non vi siano spire, incurvatures o pieghe.
  - 4 Bloccate la testina di stampa (vedere [Bloccaggio della testina di stampa (stampante scontrini) ▶ 20]).
  - 5 Strappate via la carta in eccesso.

**i** A seconda del vostro tipo di bilancia, la larghezza della carta si regola con una manopola di regolazione (bilancia compatta, bilancia pensile) oppure con viti di regolazione (bilancia da banco).

Per informazioni sul posto in cui si trovano i componenti di regolazione, fate riferimento a Panoramica degli apparecchi.

## 4.5.3 Inserimento / sostituzione del rotolo etichette

**i** Dipende dalle varianti di stampante nella vostra bilancia, se questa sezione si applica al vostro apparecchio.

Per una panoramica dei componenti della stampante, fate riferimento a Panoramica degli apparecchi.

- La testina di stampa è sbloccata (vedere [Sbloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante) ▶ 20]).
- 1 Rimuovete la cosiddetta "anima" vuota del rotolo usato.
  - 2 Tirate fuori l'albero di avvolgimento verde (esempio, vedere [Bilancia da banco UC-H... e UC-G... - panoramica ▶ 8], stampante doppia con stampante scontrini ed etichette) e rimuovete la carta liner.
  - 3 Inserite il nuovo rotolo di etichette, seguendo il diagramma, stampato sulla copertura posteriore della stampante. Notate che l'inizio della carta si trova sul lato sinistro.
  - 4 Inserite la carta liner nell'albero di avvolgimento e spingete dentro l'albero.
  - 5 Bloccate la testina di stampa (vedere [Bloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante) ▶ 21]).
  - 6 Premete il pulsante dell'alimentazione carta: 

**i** A seconda del vostro tipo di bilancia, la larghezza della carta si regola con una manopola di regolazione (bilancia compatta, bilancia pensile) oppure con viti di regolazione (bilancia da banco).

Per informazioni sul posto in cui si trovano i componenti di regolazione, fate riferimento a Panoramica degli apparecchi.

#### 4.5.4 Inserimento / sostituzione del rotolo di carta linerless

**i** Dipende dalle varianti di stampante nella vostra bilancia, se questa sezione si applica al vostro apparecchio.

Per una panoramica dei componenti della stampante, fate riferimento a Panoramica degli apparecchi.

- La testina di stampa è sbloccata (vedere [Sbloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante) ▶ 20]).
- 1 Rimuovete la cosiddetta "anima" vuota del rotolo usato.
- 2 Inserite il nuovo rotolo , seguendo il diagramma, stampato sulla copertura posteriore della stampante. Notate che l'inizio della carta si trova sul lato sinistro.
- 3 Tirate in avanti la carta ed assicuratevi che non vi siano spire, incurvatures o pieghe.
- 4 Bloccate la testina di stampa (vedere [Bloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante) ▶ 21]).
- 5 Premete il pulsante dell'alimentazione carta: 

**i** A seconda del vostro tipo di bilancia, la larghezza della carta si regola con una manopola di regolazione (bilancia compatta, bilancia pensile) oppure con viti di regolazione (bilancia da banco).

Per informazioni sul posto in cui si trovano i componenti di regolazione, fate riferimento a Panoramica degli apparecchi.

## 4.6 Sostituzione del rullo intercambiabile nella stampante linerless

**i** Le illustrazioni che seguono mostrano la bilancia da banco UC-H... e la stampante doppia con stampante etichette e linerless.

La procedura è identica per tutte le bilance con stampanti linerless.

1 Sbloccate la testina di stampa (vedere [Sbloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante) ▶ 20]).

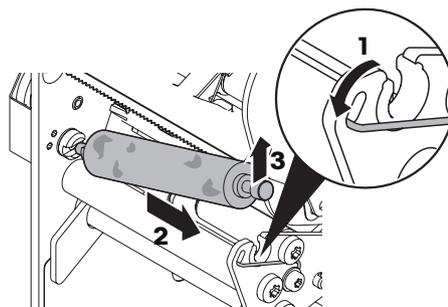
2 Rimuovete il rotolo di carta linerless dal rullo.

3 Tenete il rullo e premete la molla verso il basso (1).

Il rullo è rilasciato.

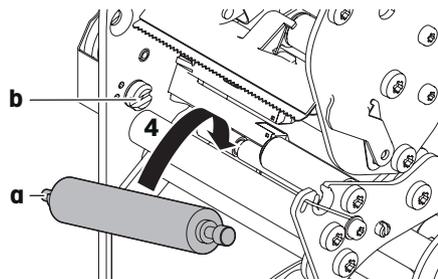
4 Tirate il rullo nella direzione della freccia (2).

5 Facendo un leggero angolo, rimuovete il rullo dall'apertura della staffa e sollevatelo fuori dalla stampante (3).



6 Tenete il nuovo rullo in una posizione leggermente inclinata, come mostrato.

7 Sistemate il rullo nella stampante (4) ed assicuratevi che il perno sporgente (a) sia inserito nel gruppo di trascinamento (b).

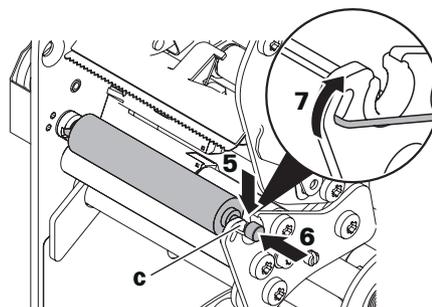


8 Spingete giù il rullo (5) nella staffa (c).

9 Spingete il rullo nella direzione della freccia (6).

10 Premete la molla verso l'alto (7).

Il rullo è bloccato sul posto.



11 Bloccate la testina di stampa (vedere [Bloccaggio della testina di stampa (tutti gli altri tipi di stampante) ▶ 21]).

## 5 Specifiche tecniche

	<b>Bilancia compatta UC-C...</b>	<b>Bilancia da banco UC-H... e UC-G...</b>	<b>Bilancia pensile UC-HW...</b>
<b>Dimensioni</b>			
Larghezza x profondità x altezza	Vedere i disegni quotati, [Bilancia compatta UC-C... ▶ 27]	Vedere i disegni quotati, [Bilancia da banco UC-H.../UC-G... ▶ 28]	Vedere i disegni quotati, [Bilancia pensile UC-HW... ▶ 29]
Peso	15 kg	17 kg	19 kg
<b>Condizioni ambientali</b>			
Intervallo di temperatura di funzionamento	da -10°C a +40°C (14°F a 104°F)		
Temperatura di immagazzinamento	da -10°C a +50°C (14°F a 122°F)		
Umidità	85% RH (umidità relativa), senza condensa		
Classe di protezione IP	IP21		
<b>Specifiche elettriche</b>			
Collegamento rete	da 100 a 240 VAC, da 50 a 60 Hz, corrente 1,1 A		
Consumo di energia (tipico)*	30 W	32 W	32 W
Consumo di energia (tipico in stand-by)**	1,2 W	1,2 W	1,2 W

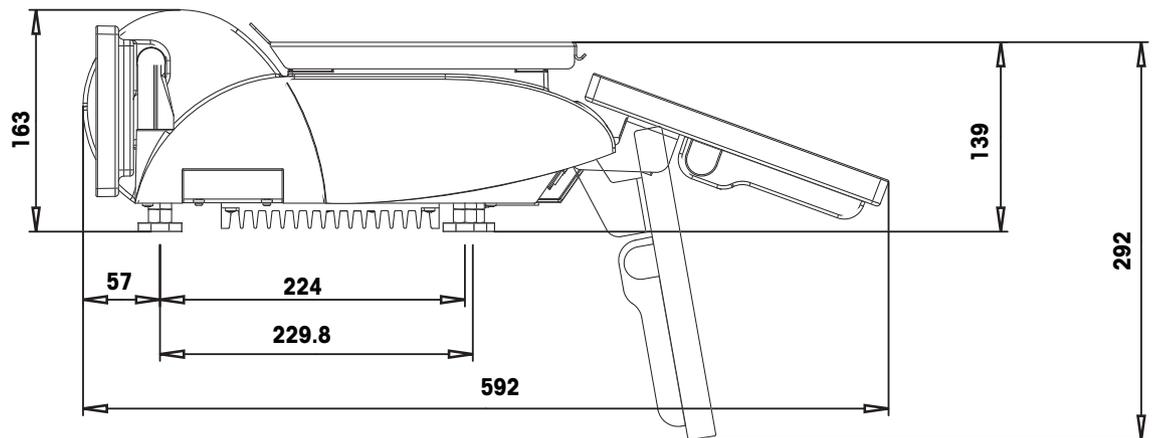
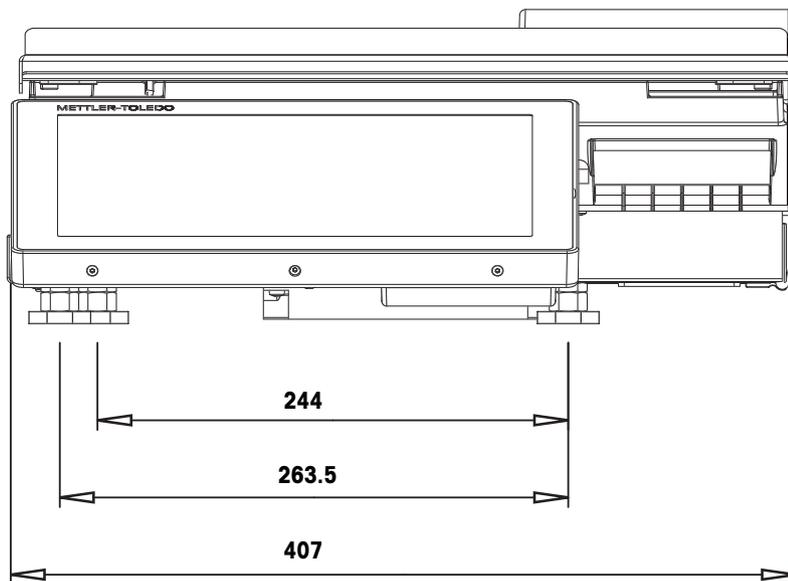
\* senza stampare, dipende dalla configurazione hardware e software

\*\* dipende dalla configurazione hardware e software

## 6 Appendice

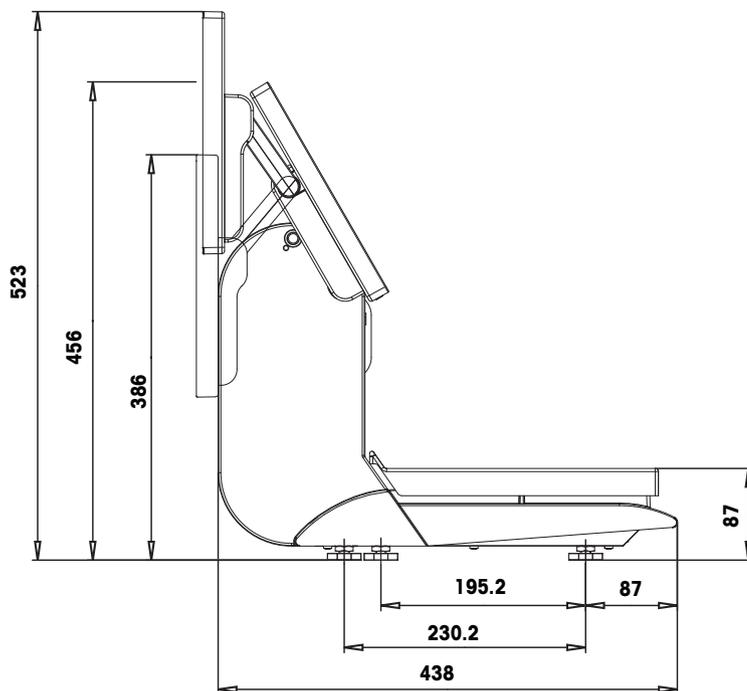
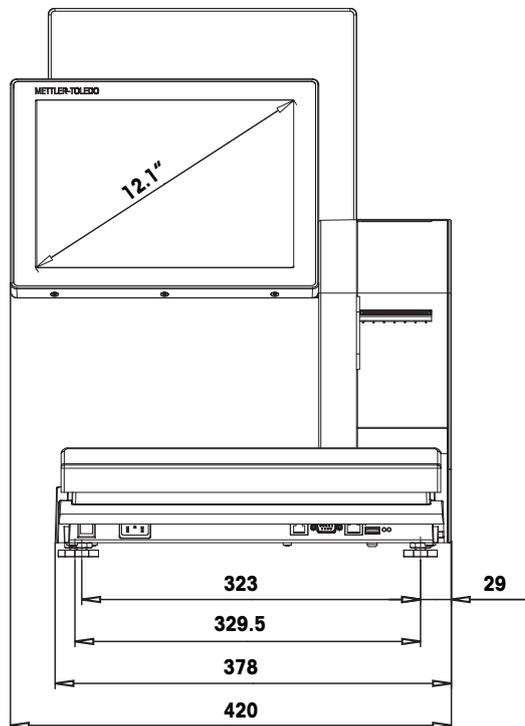
### 6.1 Disegni quotati

#### 6.1.1 Bilancia compatta UC-C...



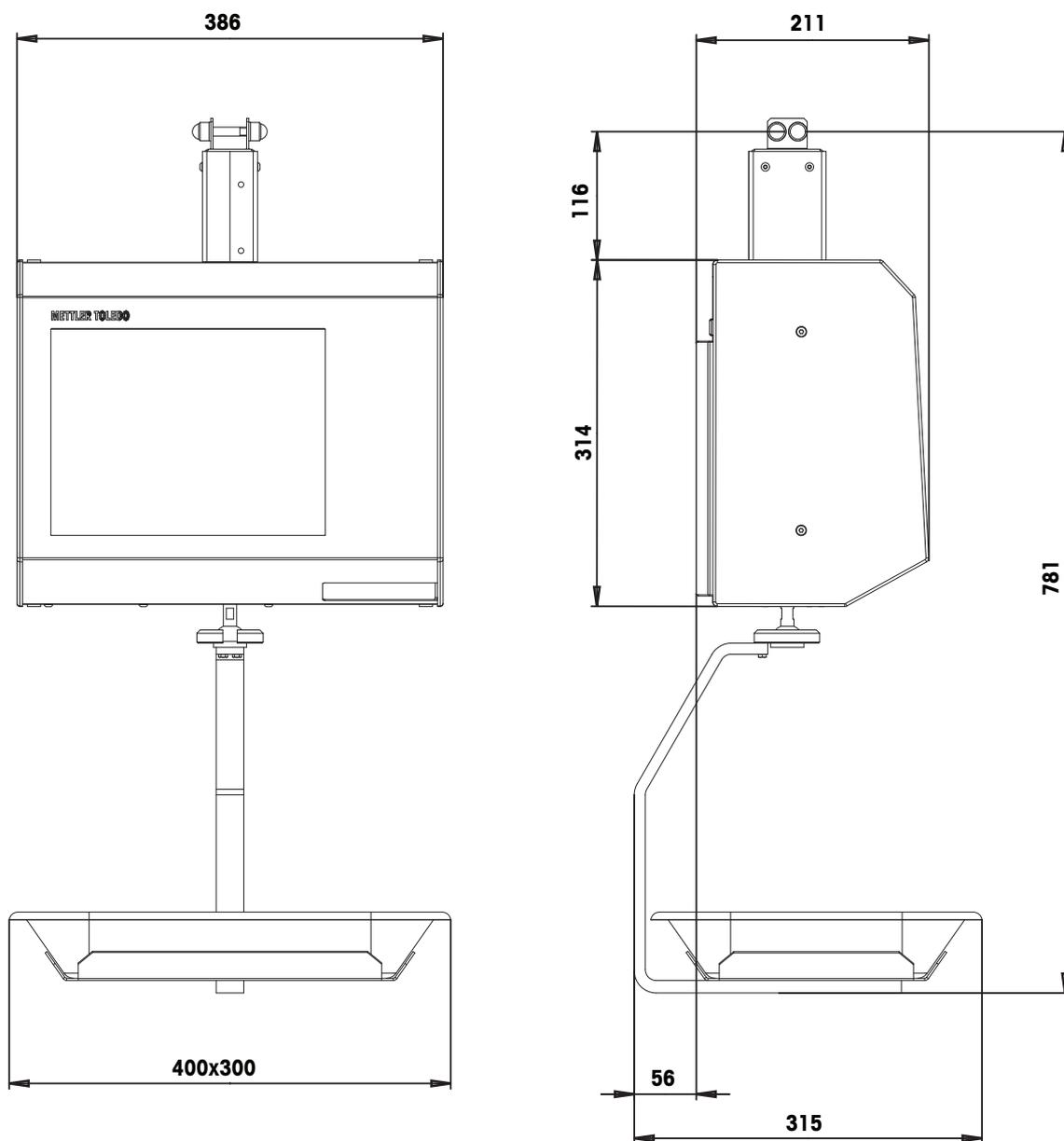
Dimensioni in mm

## 6.1.2 Bilancia da banco UC-H.../UC-G...



Dimensioni in mm

### 6.1.3 Bilancia pensile UC-HW...



Dimensioni in mm

## 6.2 Smaltimento

In conformità ai requisiti della Direttiva Europea 2002/96/EC su Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE), quest'apparecchio non deve essere smaltito insieme a rifiuti domestici. Questo vale anche per Paesi fuori dell'Unione Europea in conformità alle loro rispettive normative nazionali.



- Per favore provvedete allo smaltimento di questo prodotto in conformità alle disposizioni locali per la raccolta differenziata di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici.

Per qualsiasi domanda, per favore contattate le corrispondenti autorità oppure il rivenditore, dal quale avete acquistato questo apparecchio..

Se questo apparecchio è trasferito ad altri (per esempio per un ulteriore impiego privato oppure commerciale/industriale), anche questa disposizione continua a valere.

Mille grazie per il vostro contributo alla protezione dell'ambiente.

## 6.3 Tabella dei valori Geo

Nel caso delle bilance tarate dal fabbricante il valore Geo indica, per quale zona geografica la bilancia è verificata. Se la bilancia viene trasferita in un nuovo luogo di uso oppure di installazione, che va oltre lo scopo previsto specificato, la bilancia deve essere controllata e, se necessario, tarata di nuovo.

### Valori Geo 3000e, OIML Classe III (Paesi europei)

Paese	Codice Geo	Paese	Codice Geo
Austria	18	Liechtenstein	18
Belgio	21	Lituania	22
Bulgaria	16	Lussemburgo	20
Croazia	18	Olanda	21
Repubblica Ceca	20	Norvegia	24
Danimarca	23		24-26*
Estonia	24	Polonia	21
Finlandia	25	Portogallo	15
	24-27*	Romania	18
Francia	19	Slovacchia	19
	16-20*	Slovenia	18
Germania	20	Spagna	15
Grecia	15	Svezia	24
Ungheria	19		23-28*
Islanda	26	Svizzera	18
Irlanda	22		16-19*
Italia	17	Turchia	16
	14-18*	Regno Unito	21
Lettonia	23		20-23*

\* I valori ammissibili dipendono dalle normative legali locali e dalla rispettiva situazione geografica

## 6.4 Dichiarazione di conformità UE

**Modello / Tipo** UC-...  
a partire dal numero di serie: B602900000

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**D-72458 Albstadt, Germania**

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme ai seguenti documenti:

Marchio	Direttiva EU (Gazzetta ufficiale, Anno, Volume, Pagina)	Standard / Norma
CE	Direttiva per le basse tensioni 2014/35/EU (OJEU, 2014, L96, p357)	EN 60950-1:2011
	Direttiva EMC 2014/30/EU (OJEU, 2014, L96, p79)	EN 61000-6-1:2005 EN 61000-6-3:2006
	Direttiva RoHS 2011/65/EU (OJEU, 2011, L174, p88)	EN 50581:2012
CE MXX <sup>(1)</sup> <sub>1259</sub>	Strumenti di pesatura non automatici 2014/31/EU (OJEU, 2014, L96, p107)	EN 45501:2015
CE!	Direttive per apparecchiature terminali radio e telecomunicazioni 1999/5/EG (OJEU, 1999, L91, p10-28)	Vedere i particolari nella Dichiarazione di Conformità allegata del fabbricante dell'adattatore WLAN.

(1) XX = Anno di apposizione della marcatura CE  
1259 Istituto Federale di Metrologia, Lindenweg 50, CH-3003 Berne-Wabern, N° Ente notificato 1259

**Albstadt, gennaio 2016**



**Christoph Dermond**  
Direttore di SBU  
Direttore Generale  
Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH





## **Proteggete il futuro del vostro prodotto:**

Il Service METTLER TOLEDO assicura la qualità, l'accuratezza di misura e garantisce il valore del vostro prodotto per il futuro.

Da inviare per conoscere in dettaglio i vantaggi del nostro Service.

[www.mt.com/service](http://www.mt.com/service)

Per ulteriori informazioni

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**

Unter dem Malesfelsen 34  
D-72458 Albstadt, Germany  
Tel. +49 7431-14 0  
Fax +49 7431-14 232  
[www.mt.com](http://www.mt.com)

Soggetto a modifiche tecniche.

© Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 02/2016  
30277984B it

